

ASOCIACIÓN



## Breve crónica de la 61 Conferencia de IFLA' 95. Celebrada en Estambul en Agosto de 1995.

Estambul ha sido el escenario de la 61 Conferencia de la IFLA (Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecas), celebrada del 20 al 26 de Agosto y que ha congregado a más de 1.600 colegas bibliotecarios de 101 países.

La IFLA, fundada en 1927 nace con la vocación de estimular, auspiciar y promover la investigación y desarrollo en todos los aspectos de la actividad bibliotecaria y compartir sus hallazgos con el conjunto de la comunidad bibliotecaria mundial.

Bajo el lema «La Biblioteca del futuro», Estambul, ciudad puente entre Europa y Asia, crisol de culturas milenarias que acoge en sus ricas bibliotecas un valiosísimo patrimonio documental, ha vuelto en esta ocasión a establecer un puente entre el pasado y el futuro.

Países tan lejanos al nuestro geográficamente como Sri Lanka, Papúa, Mongolia o los nuevos estados independientes nacidos de la desmenbración de la ex Unión Soviética, han estado representados en IFLA por una nutrida delegación de colegas que confirman una vez más el creciente interés de todos los países por acceder a los canales de información a nivel mundial.

Nuestro país ha estado representado en IFLA por doce colegas en su mayoría catalanes y andaluces.

El encuentro de Estambul ha generado 52 sesiones abiertas, se han constituido 16 grupos de trabajo y presentado más de 200 ponencias y comunicaciones a través de las Divisiones y Secciones en que se estructura la IFLA: Bibliotecas Públicas, Bibliotecas Especiales, Colecciones y servicios, control bibliográfico y otros.

Internet ha sido el tema que ha generado mayor interés, así como la aplicación de las nuevas tecnologías en el desarrollo de servicios bibliotecarios para personas en situaciones especiales y que engloban una amplia gama de colectivos que se encuentran con impedimentos para acceder a estos servicios: enfermos de hospitales, ancianos, presos y personas con alguna discapacidad. «Nuevas tecnologías, nuevas oportunidades: la biblioteca virtual en la prisión», «Estrategias para formar a los bibliotecarios en la introducción de nuevas tecnologías para los usuarios discapacitados» son una muestra de lo aportado en este campo.

Además se han debatido en los grupos de trabajo interesantes programas de promoción de la lectura en países en vías de desarrollo, como el papel de las biblio-

tecas móviles en la zonas subsaharianas o el proyecto noruego sobre la utilización de libros electrónicos para personas con problemas de visión. Asimismo, han generado expectativas los servicios bibliotecarios para poblaciones multiculturales, tema en el que Alemania tiene ya una cierta experiencia como país receptor de inmigrantes.

Más de 50 stands han ofrecido sus productos editoriales e informáticos así como realizado demostraciones de las más avanzadas tecnologías en el tratamiento y difusión de la información.

Una excelente programación de visitas a diferentes Bibliotecas de la ciudad ha sido el colofón de este encuentro: la Biblioteca del Museo Arqueológico, rica en manuscritos en turco, árabe y persa, la Biblioteca de la mezquita de Solimán y el Centro de Documentación para la Mujer son algunos ejemplos.

Cabe señalar la excelente organización del Congreso así como la calidad del trabajo desempeñado por 200 voluntarios turcos que han demostrado en todo momento una predisposición y trato exquisito. Desde estas líneas nuestro agradecimiento a todos ellos.

La próxima Conferencia se celebrará en Pekín en Agosto de 1996.

M<sup>a</sup> LUISA TORÁN

## Reunión del grupo de trabajo de bibliotecas municipales de Andalucía

En la B.P.M. de Dos Hermanas, el día 21 de Octubre de 1995, se da por reunido el grupo de trabajo de B.P.M. de Andalucía de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios.

*Asisten:*

- Cristóbal Guerrero Salguero (B.P.M. de Camas)
- Milagros Garrocho Diaz (B.P.M. de Palos)
- Francisco Toro Ceballos (B.P.M. de Alcalá la Real)
- Gloria Maldonado (B.P.M. de Fuengirola)
- Pilar Alcina del Cuvillo (B.P. del E. Puerto de Santa María)

Inicia la sesión Gloria Maldonado, quien como portavoz de B.P. en la Asociación nos informa de los siguiente:

### *Nuevos nombramientos:*

- Marcelino Sánchez, como Director General en la Consejería de Cultura.
- Jerónimo Martínez, como Director de la Biblioteca de Andalucía.

Envío de escrito de la Asociación al nuevo Director General, felicitándole e informándole sobre el proyecto de reforma que viene elaborando la Asociación.

*Encuestas:* En Diciembre estarán los resultados y van a ser editados.

*Jornadas Bibliotecarias:* En breve, estarán convocadas las IX Jornadas de Bibliotecas que se celebrarán en Granada del 23 al 25 de Mayo de 1.996. Se propone la presentación del grupo de trabajo en dichas Jornadas, ante lo cual se exponen las siguientes ideas:

- Participar en un acto que vaya dirigido a B.P.M.
- Que dicho acto tenga lugar el primer día.
- Que se aproveche dicho acto para que el grupo sea constituido legalmente mediante elección.
- Consolidación del grupo de cara a la Consejería y a la Asociación.

### *Metodología de trabajo del Grupo:*

- Concretar los puntos a tratar de encuentro a encuentro.
- Convocar una reunión cada 3 meses como mínimo.
- Establecer un lugar de reunión: se propone Archidona.
- Publicar en el boletín de la Asociación las conclusiones a las que llegue el grupo de trabajo.
- Enviar las conclusiones de cada reunión a la Consejería de Cultura.
- Demanda de *formación profesional*. Desde la Asociación se detecta una fuerte demanda de cursos de Gestión Bibliotecaria por parte de los nuevos encargados de Bibliotecas. Se propone:
- Posibilidad de organizar cursos paralelos: uno en Andalucía Occidental y otro en Andalucía Oriental.
- Organización de visitas a Bibliotecas.
- Necesidad de reforzar las vías de comunicación entre bibliotecarios, se cuenta con la experiencia de trabajo de grupos comarcales en la provincia de Sevilla.
- Se propone la realización de encuentros de concejales-bibliotecarios, a nivel provincial.
- Se proponen diversas medidas para fortalecer los cauces de participación de las R.P.M. en la Asociación:

- \* Crear una sección especial en el Boletín
- \* Tratar temas reivindicativos en las Jornadas
- \* Aportar las experiencias de cada provincia en las Jornadas

Tras considerar todos estos asuntos se centra la temática en el orden del día que se estableció para esta ocasión: Centros Provinciales Coordinadores de Bibliotecas.

Antes de entrar en materia, Cristóbal Guerrero desea que se considere lo siguiente:

- Necesidad de la elaboración de un dossier informativo sobre los temas que vamos a tratar
- Se detecta como mal de fondo la carencia absoluta de legislación.
- Habría que buscar la fórmula de implicar a todos los bibliotecarios y establecer una dinámica de participación para que puedan ser comunicados todos los problemas y experiencias.

A continuación pasamos a tratar el tema de Centros Coordinadores. Primeramente valoramos muy positivamente la existencia de estos Centros, ya que nuestra Comunidad es muy extensa y precisa de estos módulos para una mejor organización, pero creemos que su funcionamiento actual no es operativo, por lo que cada uno va enumerando los principales problemas que al respecto ve en su provincia: Sintetizando podemos enumerar los siguientes:

- Necesidad de revisar y actualizar los convenios entre Junta de Andalucía y Ayuntamientos.
- Incompatibilidad de Centros Coordinadores con Bibliotecas Públicas del Estado; generalmente salen perjudicados los Centros Coordinadores, no se puede volver a un esquema que ya en su día fracasó.
- Disminución paulatina de recursos y falta de difusión de los pocos existentes: los presupuestos se ven mermados de año en año al igual que la infraestructura y personal.
- Los Centros Coordinadores no están asumiendo su función de asesores u organismos de consulta ante determinados problemas y demandas.
- Desconocimiento absoluto por parte de los Centros Coordinadores de la realidad bibliotecaria: No se reúne a los bibliotecarios, no se visitan nunca las Bibliotecas, las estadísticas son incompletas y no se ajustan a ningún objetivo, jamás se pasan encuestas de evaluación.
- Carencia de normativa específica para unificar criterios de funcionamiento, hasta tal punto que en algunas bibliotecas se incurre en ilegalidades.

- Se está abandonado el carácter de centro formativo, no se organizan cursos para los nuevos encargados de bibliotecas ni se mantiene la formación de los antiguos.
- Se echa en falta la existencia de un plan general de fomento de lectura que encamine los servicios de una Biblioteca Pública hacia un objetivo global.
- No se planifican actividades culturales a nivel provincial desde cada Centro. Cada biblioteca hace lo que puede.
- Se ha perdido el control de la gestión de bibliotecas públicas en Andalucía, se desconocen horarios, uso de local y de las instalaciones, servicios que se están ofertando, personal que está accediendo a los puestos, etc...
- No se está fomentando la comunicación interbibliotecaria.
- No trasciende una política bibliotecaria clara que determine los parámetros, las líneas de actuación, las consignas son siempre unidireccionales sin posibilidad de intercambiar propuestas, respuestas u otros argumentos.

Revisando toda esta problemática, saltan a la vista algunas soluciones, se proponen las siguientes:

- Revisión y actualización inmediata de los convenios.
- Desligar Centros Coordinadores de Bibliotecas Públicas del Estado.
- Aumento, difusión y disponibilidad de recursos.
- Acercamiento del director del Centro Coordinador a las Bibliotecas mediante encuestas, visitas personalizadas, estadísticas, organización de encuentros etc...
- Personal cualificado con capacidad de asesorar y resolver cualquier consulta.
- Disponibilidad de una Biblioteca especializada en materias de Biblioteconomía.
- Directorio de personas implicadas en el mundo del libro y Bibliotecas.
- Poner en marcha los cauces de participación de los bibliotecarios en la elaboración de planes de gestión global bibliotecaria.
- Utilización de herramientas de evaluación.
- Organización de cursos y de encuentros.

Tras recoger estas propuestas se da por finalizada la reunión, siendo las 18,30 horas. Antes queda establecido que la próxima reunión tenga lugar en Archidona, el sábado 28 de Enero de 1996, siendo el orden del día: Base jurídica de las Bibliotecas Públicas Municipales.

*Dos Hermanas, 21 de Octubre de 1995.*

## Resumen de los acuerdos de la comisión directiva

Reunión: 30 de sepbre. 1995, Málaga

### COMISIÓN DE PUBLICACIONES

Se expone la situación de las publicaciones pendientes. Las Actas de las VIII Jornadas están en fase de impresión. Se acuerda gestionar ante el Servicio de Publicaciones de la Diputación de Huelva la mayor rapidez posible en la entrega de las Actas para su inmediata distribución.

Con respecto a la Encuesta del Grupo de Trabajo sobre Bibliotecas Públicas se confía en que el trabajo de tratamiento de los datos y estudio final estará concluído para finales de año. De acuerdo con la Facultad de Biblioteconomía y Documentación de Granada los resultados y conclusiones serán hechos públicos.

### COMISIÓN DE FORMACIÓN PERMANENTE Y RELACIONES ASOCIATIVAS

En lo referente a los cursos previstos, Antonio Martín Oñate da cuenta de la situación del denominado «Introducción a la Internet», pendiente de convocar en Sevilla, Cádiz, Huelva y Jaén, y una repetición en Málaga. Se admite la sugerencia de José L. Sánchez Lafuente de cambiar la orientación prevista con una adaptación más profesional, en cuyo caso su denominación sería «Internet para bibliotecarios».

Quedan pendientes de programar en 1996 un curso sobre «Gestión de calidad» y otro sobre «Gestión de bibliotecas públicas». Como reserva se mantiene uno sobre «Formación de usuarios infantiles en bibliotecas públicas».

Se presenta el cartel de las IX Jornadas Bibliotecarias de Andalucía, a celebrar en Granada el próximo mes de mayo. En cuanto al programa, ya está elaborado provisionalmente, y se empezará a difundir en el próximo mes de octubre y se acuerda incorporar a Gregorio García al Comité Científico como representante de la Asociación.

Josefa Balsells informó sobre los acuerdos adoptados en la última sesión del Comité Científico de las Jornadas Españolas de Documentación Automatizada.

También Gregorio García Reche informó sobre la conceción de los Premios Fesabid, en cuyo jurado ha intervenido representando a la Asociación.

Para el próximo Congreso de IFLA, a celebrar en Peking, Antonio Martín Oñate plantea la posibilidad de organizar un grupo de asistentes, conjuntamente con otras asociaciones nacionales.

## TESORERIA

Yolanda Biedma somete a conocimiento y aprobación el informe económico, el cual queda pendiente hasta que se conozca la liquidación de los cursos de Internet y de Informática Básica. También comunica que ha llegado aviso a la Consejería de Cultura respecto a la subvención para el Boletín correspondiente a 1995.

## PRESIDENCIA

Se acuerda aprobar las gestiones realizadas para la adquisición de un piso en calle Ollerías, 45-47. Se estudian las previsiones de ingresos y gastos de la Asociación para evitar tener que suscribir una hipoteca, aunque haya que solicitar un crédito suplementario para financiar la compra. Esto ahorraría los gastos que conlleva la constitución y cancelación de la hipoteca. Se faculta al presidente a que, con su buen criterio, decida lo que estime más oportuno.

# IX Jornadas bibliotecarias de Andalucía

## Avance del programa

### PONENCIAS:

#### BIBLIOTECAS PÚBLICAS:

Las bibliotecas como lugares de acceso a la cultura y a la información. Sentido y finalidad de las bibliotecas públicas en un mundo de desarrollo tecnológico vertiginoso. El principio de igualdad de oportunidades. Las bibliotecas y la formación permanente del ciudadano. Continuación y complemento del sistema educativo.

#### BIBLIOTECAS UNIVERSITARIAS Y ESPECIALIZADAS:

La situación de las bibliotecas universitarias en España:

- \* Evolución histórica y situación actual.
- \* Coordinación, cooperación y competencia entre las bibliotecas universitarias.
- \* Los principales problemas de las bibliotecas universitarias españolas.
- \* Las bibliotecas españolas en el filo de la navaja: los principales retos.

#### FORMACIÓN PROFESIONAL Y PROBLEMÁTICA LABORAL:

¿Profesionales para qué: para recuperar información, para orientar y formar usuarios, para fomentar la lectura...? La cuestión de las especialidades: bibliotecario

infantil, bibliotecario referencista, bibliotecario escolar... Calidad del servicio y prestigio profesional. El mercado de trabajo y la empresa privada. El autoempleo.

### COMUNICACIONES

#### MESAS REDONDAS:

Hacia un sistema bibliotecario integrador.  
Perfil profesional y mundo laboral.  
Las bibliotecas especializadas. Un mundo aparte.

#### VISITAS A BIBLIOTECAS:

- 1 Biblioteca de la Escuela de Estudios Árabes (Cuesta del Chapí).
- 2 Hemeroteca del Museo Casa de los Tiros.
- 3 Archivo Municipal del Palacio de los Córdoba.
- 4 Biblioteca de Andalucía y Biblioteca Pública Provincial de Granada.
- 5 Centro de Documentación Musical de Andalucía.
- 6 Biblioteca Pública Municipal del Albaicín.
- 7 Biblioteca del Hospital Real de la Universidad de Granada.

#### EXPOSICIÓN:

Durante las Jornadas habrá una exposición de productos relacionados con nuestra actividad. Las empresas que lo soliciten podrán, además, incluir en el programa definitivo el anuncio de las demostraciones de dichos productos.

#### ACTOS SOCIALES:

##### JUEVES

Cena ofrecida por Comercial Grupo Anaya, S.A  
Concierto en el Auditorio Manuel de Falla.

##### VIERNES

Exposición *El libro en Granada* (en conmemoración del Quinto Centenario de la aparición del libro en la ciudad de Granada).

Lugar: Palacio Provincial (Bibataubín)

Velada flamenca en la Peña La Platería (Albaicín)

##### SÁBADO TARDE

Visita guiada al Palacio de la Alhambra.

**CUOTAS DE INSCRIPCIÓN:**

- Socios de la A.A.B., socios de FESABID<sup>1</sup> y estudiantes de la Facultad de Biblioteconomía y Documentación de Granada<sup>2</sup>.  
*Hasta el 29 de Febrero de 1996* ..... 9.000 ptas.  
*Desde el 1 de Marzo de 1996* ..... 11.000 ptas.
- No socios  
*Hasta el 29 de Febrero de 1996* ..... 12.000 ptas.  
*Desde el 1 de Marzo de 1996* ..... 14.000 ptas.

**PUBLICACIONES RECIBIDAS**

1. R. BOWDEN. Directrices para a gestão de associações profissionais nas áreas de arquivos, bibliotecas e actividades informacionais. Rio de Janeiro: IFLA, 1994.
2. ESTRADA, Juan Antonio de. *Población general de España, sus reinos y provincias, ciudades, villas y pueblos, islas adyacentes y presidios de África*. Melilla: Servicio de Publicaciones del Excmo. Ayuntamiento; Biblioteca Nacional de Madrid, 1995. 2v - ISBN: 84-87291-48-1 (o.c)
3. FERNÁNDEZ, Miguel. Solitudine. -Melilla: Rusadir, 1994- ISBN: 84-87291-44-9.
4. GUÍA Práctica Revistas 95-96. Madrid: Mundi-Prensa Libros, 1995.
5. R. PESTELL. Lineamientos sobre bibliotecas móviles. La Haya: IFLA Headquarters, 1991. ISBN 90-70916-41-X. ISSN. 0168-1931.
6. PROGRAMA a Medio Plazo 1992-1997. La Haya: IFLA Headquarters, 1992. ISBN 90-70916-38-X.

**NUEVOS ASOCIADOS**

Damos la bienvenida a nuestra Asociación a:

806	Amalia Córdoba Luna	813	Rocío Roldán Suárez
807	José María Sancho Bautista	814	Ana M. <sup>a</sup> Olmo Izquierdo
808	Cristina García Fernández	815	Silvia Cintrano Cano
809	Cristina García Báguena	816	Estefanía Gea Torrejón
810	Encarnación Cánovas Alvarez	817	Jovita Fernández Fernández
811	M. <sup>a</sup> Dolores Peragón Cazalla	818	Josefina Martínez Martínez
812	José Luis Trigueros Díaz	819	Pedro José Megías López

<sup>1</sup> Para beneficiarse de esta cuota hay que poseer la condición de asociado con anterioridad al 31 de Diciembre de 1995.

<sup>2</sup> Los estudiantes y asociados de FESABID deberán acreditar su condición de tales.

# Grupo Distribuidor Editorial

- CÁTEDRA □ PIRÁMIDE □
- FUNDACIÓN GERMÁN SÁNCHEZ RUIPÉREZ □
- TECNOS □ EUDEMA □ ED. EL ARQUERO □
- ANAYA MULTIMEDIA □ VERSAL □
- BARCANOVA □ EDICIONS XERAIS DE GALICIA □
- ANAYA □ ALIANZA EDITORIAL □
- ANAYA & MARIO MUCHNIK □ BIBLIOGRAF □ AURA □

GRUPO DISTRIBUIDOR EDITORIAL, S.A.

C/. Juan Ignacio Luca de Tena, 15  
28027 MADRID  
Telf. (91) 320 01 19  
Fax (91) 742 66 31

Polígono Pisa  
C/. Horizonte, parcela 16  
41927 - MAIRENA DEL  
ALJARAFE (Sevilla)  
Telf. (95) 418 07 11 (3 líneas)  
Fax (95) 418 09 77

Polígono Juncaril  
Complejo Proica - Naves 7-10  
18220 ALBOLOTE (Granada)  
Telf. (958) 46 68 33 (5 líneas)  
Fax (958) 46 68 97

**ASOCIACIÓN ANDALUZA DE BIBLIOTECARIOS**  
**BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN**  
**Apartado de correos 95, 29080-MÁLAGA**

Apellidos .....

Nombre ..... D.N.I. ....

Fecha de nacimiento ..... Estado Civil .....

Domicilio: Calle o Plaza .....

Localidad ..... Provincia ..... Telf. ....

Lugar de trabajo (dirección completa) .....

.....

Categoría Profesional .....

..... de ..... de 199 .....

Firma

Nota: La inscripción en la A.A.B. da derecho, entre otras cosas, a recibir gratuitamente el Boletín de la Asociación.

**BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN**  
**(para no asociados)**

Deseo recibir cada trimestre en el domicilio indicado, durante un año, el Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios

Apellidos .....

Nombre ..... Domicilio .....

Nº ..... Código Postal ..... Ciudad .....

Para lo cual adjunto giro postal nº ....., o talón bancario nº ..... por valor de 2.500 ptas.

C.I.F.: ..... Teléfono .....

Firma

Fecha .....



# PUBLICACIONES DE LA CE

El CINDOC, como Socio Difusor Nacional (National Awareness Partner, NAP) del Programa IMPACT, distribuye las siguientes publicaciones de la Comisión de la Unión Europea, Dirección General XIII, Telecomunicación, Industria de la Información e Innovación.

## INFORMES IMO

Los informes del Information Market Observatory se publican a un ritmo de 6 al año. El CINDOC los distribuye gratuitamente en inglés. El CINDOC traduce al español los informes para los que existe mayor demanda: éstos pueden adquirirse al precio de 1.500 ptas. La lista de los últimos informes aparecidos es la siguiente:

### **Una panorámica de los mercados de edición de publicaciones impresas en la Comunidad Europea.**

(IMO Report 93/4) (En español: precio: 1.500 ptas + 4% I.V.A.).

### **An overview of the Japanese electronic information**

Services market. (IMO Report 93/5).

### **Strenghts and weaknesses of electronic information services in the European Union.**

(IMO Report 93/6).

### **ISDN in the European Union: implications for the information services sector.**

(IMO Report 94/1).

### **Mergers & Acquisitions in the Electronics Information Industry**

(IMO Report 94/2).

### **The Internet and the European Information Industry**

(IMO Report 94/3).

### **La información sobre Sociedades en Europa**

(IMO Report 94/4) (En español: precio: 1.500 ptas + 4% I.V.A.).

## I'M GUIDE

La **Information Market Guide** contiene, a lo largo de 580 páginas, un catálogo de los productos y servicios de información existentes en Europa, que son de acceso público y no requieren equipos especiales. Precio: 8.000 ptas. + 4% I.V.A.

## CODIGO DE CONDUCTA PARA MEDIADORES DE INFORMACION

Preparado por miembros de EUSIDIC, (European Association of Information Services), EIIA (European Information Industry Association) y EIRENE (European Information Research Network) con el apoyo de la Unión Europea. Versión española realizada por DOC-6 y editada por el CINDOC. Distribución gratuita.

Pedidos por carta, fax o correo electrónico:

**CINDOC** Centro de Información y Documentación Científica



C/ Joaquín Costa, 22 - 28002 MADRID (ESPAÑA)

Tels. (91) 563 54 82/87/88. Fax. (91) 564 26 44

Correo electrónico: dcta11@cc.csic.es

